NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 364/2008

ze dne 23. dubna 2008,

kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 716/2007, pokud jde o technický formát pro předávání statistik o zahraničních afilacích a odchylky, které mají být povoleny členským státům

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 716/2007 ze dne 20. června 2007 o statistice Společenství o struktuře a činnosti zahraničních afilací [1], a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) a b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení (ES) č. 716/2007 stanovilo společný rámec pro systematické sestavování statistiky Společenství o struktuře a činnosti zahraničních afilací.

(2) Je nezbytné určit technický formát a postup pro předávání statistik o zahraničních afilacích uvedených v přílohách I, II a III nařízení (ES) č. 716/2007, aby se produkovaly údaje navzájem srovnatelné a harmonizované mezi členskými státy a aby se snížilo riziko výskytu chyb při předávání údajů a zvýšila rychlost zpracování shromážděných údajů a jejich poskytování uživateli. Měly by být tedy stanoveny prováděcí nástroje, doplněné o pokyny obsažené v pravidelně revidované Příručce Eurostatu s doporučeními týkajícími se vypracování statistik o zahraničních afilacích.

(3) Je rovněž nezbytné povolit odchylky od ustanovení nařízení (ES) č. 716/2007, aby členské státy mohly učinit nezbytné úpravy svých vnitrostátních statistických systémů. To se zejména vztahuje na vývoj nových statistických registrů a metod pro sběr údajů. Zvláštním problémem vnější statistiky o zahraničních afilacích je, že se statistická jednotka analýzy liší od vykazující jednotky a nesídlí v členském státě.

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro statistické programy,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Technický formát uvedený v čl. 9 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 716/2007 pro společný modul pro vnitřní statistiku o zahraničních afilacích je stanoven v příloze I tohoto nařízení.

Článek 2

Členské státy použijí formát uvedený v článku 1 pro údaje týkající se prvního sledovaného roku uvedeného v oddílu 4 odst. 1 přílohy I nařízení (ES) č. 716/2007 a následujících roků.

Článek 3

Technický formát uvedený v čl. 9 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 716/2007 pro společný modul pro vnější statistiku o zahraničních afilacích je stanoven v příloze II tohoto nařízení.

Článek 4

Členské státy použijí formát uvedený v článku 3 pro údaje týkající se prvního referenčního roku uvedeného v oddílu 4 odst. 1 přílohy II nařízení (ES) č. 716/2007 a následujících roků.

Článek 5

Údaje, které mají být podle nařízení (ES) č. 716/2007 předloženy, předávají příslušné vnitrostátní orgány Komisi (Eurostatu) v elektronické formě. Formát předávání musí být v souladu s normami pro vzájemnou výměnu stanovenými Komisí (Eurostatem). Údaje se předávají nebo nahrávají elektronickými prostředky do jediného kontaktního místa pro údaje v Komisi (Eurostatu).

Členské státy provedou normy a pokyny pro vzájemnou výměnu poskytnuté Komisí (Eurostatem) podle požadavků tohoto nařízení.

[1] Úř. věst. L 171, 29.6.2007, s. 17.

Článek 6

Členské státy poskytnou Komisi (Eurostatu) při každém zaslání údajů nezbytné informace o metadatech, a to v elektronické formě a struktuře upřesněné v aktuální verzi Příručky Eurostatu s doporučeními týkajícími se vypracování statistik o zahraničních afilacích.

Článek 7

Odchylky uvedené v čl. 9 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 716/2007 jsou stanoveny v příloze III tohoto nařízení.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. dubna 2008.

Za Komisi
Joaquín ALMUNIA
člen Komise

PŘÍLOHA I

TECHNICKÉ SPECIFIKACE PRO PŘEDÁVÁNÍ VNITŘNÍ STATISTIKY O ZAHRANIČNÍCH AFILACÍCH

1. **Úvod**

Standardizace struktur datových záznamů je hlavním předpokladem efektivního zpracování údajů. Je to nezbytná fáze pro to, aby byly údaje poskytovány v souladu s normami pro vzájemnou výměnu stanovenými Komisí (Eurostatem).

Údaje jsou zasílány jako soubor záznamů, z nichž velká část popisuje ukazatele údaje (země, sledovaný rok, ekonomická činnost, zeměpisné členění atd.). Údaj samotný je číslo, které může být opatřeno značkami a vysvětlivkami v podobě poznámek pod čarou. Ty se používají pro doplňující vysvětlení údajů a poskytují uživatelům doplňkové informace týkající se například extrémních meziročních změn. Na každou řadu údajů se vyčleňuje jeden soubor.

Důvěrné údaje musí být zaslány se skutečnou hodnotou zaznamenanou v hodnotovém poli a značkou, která odkazuje na důvěrnou povahu údajů obsažených v záznamu. Členské státy musí poskytnout všechny úrovně podrobnosti členění ve smyslu nařízení (ES) č. 716/2007. Dále musí údaje obsahovat všechna sekundární označení důvěrnosti v souladu se stávajícími vnitrostátními pravidly důvěrnosti.

Členské státy musí poskytnout úplné soubory pro všechny řady údajů, včetně záznamů všech údajů požadovaných nařízením (ES) č. 716/2007, které nejsou k dispozici, tj. které nejsou shromažďovány v daném členském státě. Údaje o činnostech/jevech, které v daném členském státě neexistují, by měly být v záznamech označeny jako nula (kód „0“ v hodnotovém poli). Kód „0“ v hodnotovém poli může být též použit pro činnosti, které existují, ale v jejichž případě je k dispozici pouze malé množství údajů, a zaokrouhlení je tudíž rovno nule. Peněžní údaje musí být vyjádřeny v tisících jednotek národní měny (tisících EUR v případě zemí v eurozóně). Země, které přistupují do eurozóny, připraví zprávu o peněžních údajích pro rok jejich přístupu v eurech, namísto ve své národní měně.

2. **Identifikátor datového souboru**

Pro zprávy o statistikách o vnitřních zahraničních afilacích se použije následující identifikátor datového souboru:

Pro řadu 1G: SBSFATS_1GA1_A.

Pro řadu 1G2: SBSFATS_1GB1_A

3. **Struktura údajů a definice polí**

Tento oddíl podává přehled o datové struktuře a vymezuje pole, kódy a atributy, které se mají používat. Kódy, které se mají používat, jsou uvedeny v aktuální verzi Příručky Eurostatu s doporučeními týkajícími se vypracování statistik o zahraničních afilacích uvedené v článku 7 nařízení (ES) č. 716/2007. Všechna pole by měla být zaslána i v případě, že jsou prázdná. V pořadí zleva doprava pole jsou:

Pole č.	Pole – identifikace (jméno)	Typ a velikost	Definice
1	Datový soubor – identifikace	AN2…3	Alfanumerický číslicový kód datové řady ve smyslu oddílu 3 přílohy I nařízení (ES) č. 716/2007, např. 1G pro řadu 1G (úroveň geografického členění 2–IN ve spojení s úrovní 3 členění podle činnosti), 1G2 pro řadu 1G2 (úroveň 3 geografického členění ve spojení s podnikatelskou ekonomikou).
2	Sledovaný rok	N4	Sledovaný rok čtyřmi znaky, např. 2007.
3	Územní jednotka	AN2	Odpovídá kódu vykazující země. Použije se kód NUTS0.
4	Kategorie velikosti	N2	Kód kategorie velikosti, např. 30 v případě celkového počtu.

Pole č.	Pole – identifikace (jméno)	Typ a velikost	Definice
5	Ekonomická činnost	AN1…4	Alfanumerické kódy pro položky klasifikace NACE a standardní souhrny v souladu s členěním podle činnosti, jak je pro úroveň 3 členění podle činnosti definováno v příloze III nařízení (ES) č. 716/2007. Příkladem kódu standardní činnosti je v případě podnikatelská ekonomika BUS. Nestandardní úrovně mají být uvedeny v poli 14. Tečky v kódech NACE se neuvádí. Např. těžba a dobývání je kódována jako C, výroba potravinářských výrobků a nápojů je kódována jako 15, hotely jako 551.
6	Identifikace FATS	N2	30 pro zemi vrcholné kontrolní institucionální jednotky.
7	Země vrcholné kontrolní institucionální jednotky	AN2	Kód země odpovídá zemi, ve které je vrcholná kontrolní institucionální jednotka usazena. Kódy specifikované pro úrovně geografického členění 2-IN a 3 v nařízení (ES) č. 716/2007.
8	Ukazatele	AN4…5	Kódy ukazatelů uvedené v oddílu 2 přílohy I nařízení (ES) č. 716/2007.
9	Hodnota údaje	AN1…12	Číselná hodnota údaje (záporným hodnotám předchází minusové znaménko) vyjádřené jako celé číslo bez desetinných míst. Pokud údaje nebyly zaslány, zapíše se „na“ (not available), protože nejsou k dispozici.
10	Označení kvality	AN…1	R: revidované údaje, P: předběžné údaje, W: údaje s nízkou kvalitou, které se používají pro výpočet součtů za Společenství, ale nemohou být zveřejňovány na vnitrostátní úrovni, E: odhadovaná hodnota. Současně je třeba poskytnout popis revize.
11	Označení důvěrnosti	AN…1	A, B, C, D, F, H označují, že údaj je důvěrný a důvod této důvěrnosti; A: příliš málo podniků, B: jeden podnik poskytuje většinu údajů, C: dva podniky poskytují většinu údajů, D: sekundární důvěrné údaje za účelem ochrany údajů označených A, B, C, F nebo H, F: údaje jsou důvěrné při použití pravidla procent, H: údaje se nezveřejňují na vnitrostátní úrovni, jelikož jsou považovány za citlivé informace nebo z důvodu ochrany údajů, které nejsou požadovány nařízením (ES) č. 716/2007 (důvěrné údaje vyžadující ruční zpracování).
12	Dominantní podíl/ podíl největší jednotky	N…3	Číselná hodnota menší nebo rovna 100 udává v procentech dominantní podíl jednoho nebo dvou podniků, které převažují v údaji a činí ho důvěrným. Hodnota se zaokrouhluje na nejbližší celé číslo: např. 90,3 na 90, 94,5 na 95. Pole se použije pouze tehdy, pokud je v předcházejícím poli označení důvěrnosti B nebo C. Pokud je v předcházejícím poli označení F, mělo by toto pole obsahovat podíl největšího podniku.
13	Podíl druhé největší jednotky	N…3	Číselná hodnota nižší nebo rovna 100. Pole se použije, pokud je v poli 11 označení důvěrnosti F; pole by mělo obsahovat podíl druhého největšího podniku.

Pole č.	Pole – identifikace (jméno)	Typ a velikost	Definice
14	Agregace kódů NACE	AN…40	Toto pole se použije v případě nestandardních agregací několika kódů NACE.
15	Jednotka hodnoty údaje	AN3…4	Toto pole je možné použít pro uvedení případů použití nestandardních jednotek: Používají se následující kódy: UNIT: jednotka pro nepeněžní údaje, KEUR: tisíce EUR pro peněžní údaje zemí, které jsou členy eurozóny, KNC: tisíce jednotek národní měny zemí, které nejsou členy eurozóny.
16	Poznámka pod čarou	AN…250	Volná poznámka o údajích, kterou je možno zveřejnit jako metodickou poznámku/další vysvětlení, které umožní lepší porozumění poskytnutých údajů.

Poznámka: AN = Alfanumerické (např. AN…8 – alfanumerické nejvíce 8 místné, ale pole může být prázdné, AN1…8 – alfanumerické alespoň jednomístné a nejvíce 8 místné, AN1 – jen jednomístné alfanumerické); N = Číselné (např. N1 – jen jednomístné číselné).

PŘÍLOHA II

TECHNICKÉ SPECIFIKACE PRO PŘEDÁVÁNÍ VNĚJŠÍ STATISTIKY O ZAHRANIČNÍCH AFILACÍCH

1. **Úvod**

Standardizace struktur datových záznamů je hlavním předpokladem efektivního zpracování údajů. Je to nezbytná fáze pro to, aby byly údaje poskytovány v souladu s normami pro vzájemnou výměnu stanovenými Komisí (Eurostatem).

2. **Identifikátor datového souboru**

Pro zprávy o statistikách o vnějších zahraničních afilacích se použije následující identifikátor datového souboru:

DSI+BOP_FATS_A

3. **Datová struktura, seznamy kódů a atributy**

Tento oddíl podává přehled o datové struktuře, seznamech kódů a o atributech, které se mají používat. Dostupné hodnoty atributů jsou k dispozici v aktuální verzi Příručky Eurostatu s doporučeními týkajícími se vypracování statistik o zahraničních afilacích uvedené v článku 7 nařízení (ES) č. 716/2007 a příručky „Eurostat Balance of Payments Vademecum“. Všechna pole by měla být zaslána i v případě, že jsou prázdná.

V pořadí zleva doprava jsou tato pole:

Pole č.	Pole – identifikace (jméno)	Název seznamu kódů nebo pojmů	Typ a velikost	Definice
1	Četnost	CL_FREQ	AN1	Četnost řad.
2	Referenční oblast nebo zpravodajská jednotka	CL_AREA_EE	AN2	Země nebo zeměpisná/politická skupina zemí, které se týká měřený hospodářský jev.
3	Ukazatel očištění	CL_ADJUSTMENT	AN1	Uvádí, zda bylo uplatněno očištění od sezonních vlivů a/nebo od vlivu počtu pracovních dnů.
4	Druh údajů	CL_DATA_TYPE_FATS	AN1	Popisuje typ údajů.
5	Kódovaná položka FATS	CL_FATS_ITEM	AN3…8	Kódovaná položka ukazatelů FATS.
6	Členění podle měn	CL_CURR_BRKDWN	AN1	Členění podle měn pro transakce a stavy.
7	Oblast protistrany	CL_AREA_EE	AN2	Země nebo zeměpisná/hospodářská skupina zemí, v jejímž rámci měla referenční oblast nebo zpravodajská jednotka přidruženou společnost.
8	Měna řady	CL_SERIES_DENOM	AN1	Měna, v níž je řada vyjádřena nebo zvláštní práva čerpání.
9	Hospodářská činnost rezidentů	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	Kódy NACE a úrovně hospodářská činnost rezidentů.
10	Hospodářská činnost nerezidentů	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	Kódy NACE a úrovně hospodářská činnost nerezidentů.
11	Časové období	TIME_PERIOD	AN4…35	Sledovaný rok.

Pole č.	Pole – identifikace (jméno)	Název seznamu kódů nebo pojmů	Typ a velikost	Definice
12	Kód formátu časového období	TIME_FORMAT	AN3	Popisuje jednorázové časové období nebo časovou řadu.
13	Hodnota sledování	OBS_VALUE	AN…15	Číselná hodnota údajů (záporným hodnotám předchází minusové znaménko).
14	Status sledování	CL_OBS_STATUS	AN1	Informace o kvalitě hodnoty nebo o neobvyklé či chybějící hodnotě.
15	Důvěrnost sledování	CL_OBS_CONF	AN1	Informace o tom, zda mohou být sledování zveřejněna mimo instituci, která je příjemcem. Prázdné místo označuje údaj, který není důvěrný.
16	Odesílatel	CL_ORGANISATION	AN3	Subjekt, který zasílá údaje.
17	Příjemce	CL_ORGANISATION	AN3	Subjekt, který obdrží údaje.

Poznámka: AN = Alfanumerické (např. AN…8 – alfanumerické nejvíce 8 místné, ale pole může být prázdné, AN1…8 – alfanumerické alespoň jednomístné a nejvíce 8 místné, AN1 – jen jednomístné alfanumerické; N = Číselné (např. N1 – jen jednomístné číselné)

PŘÍLOHA III

ODCHYLKY

Následující tabulka uvádí u každého členského státu přechodná období a odchylky povolené v příloze I (modul statistik o vnitřních zahraničních afilacích) a II (modul statistik o vnějších zahraničních afilacích) nařízení (ES) č. 716/2007. Pokud je odchylka nezbytná, rozlišuje se mezi úplnou odchylkou, kdy nemohou být dodány žádné informace, a částečnou odchylkou, kdy nemohou být splněna některá ustanovení. V případě částečné odchylky tabulka uvádí, zda se ustanovení, která nemohou být splněna, vztahují k předávání informací (20 měsíců) nebo rozsahu činnosti.

Členský stát	Modul statistik o vnitřních zahraničních afilacích	Modul statistik o vnějších zahraničních afilacích
Německo	Prodloužení období pro předávání informací na 26 měsíců pro sledovaný rok 2007 Výjimka z členění podle činnosti: Sekce NACE rev. 1.1 divize 67 a odpovídající kódy v NACE Rev. 2 pro sledované roky 2007–2010	
Španělsko		Úplná odchylka pro sledované roky 2007–2008
Francie		Úplná odchylka pro sledované roky 2007–2008
Lucembursko	Úplná odchylka pro referenční roky 2007–2008	Úplná odchylka pro sledované roky 2007–2008
Malta	Prodloužení období pro předávání informací na 26 měsíců pro sledované roky 2007–2008	Prodloužení období předávání informací na 26 měsíců pro sledované roky 2007–2008
Polsko		Úplná odchylka pro sledovaný rok 2007
Slovinsko	Výjimka z členění podle činnosti: Sekce NACE rev. 1.1 divize 65 a 67 a odpovídající kódy v NACE Rev. 2 pro sledované roky 2007–2010	
Spojené království	Výjimka z členění podle činnosti: Sekce NACE Rev. 1.1 J pro sledovaný rok 2007	Úplná odchylka pro sledované roky 2007–2008